貓窃養主

母子怪之，解開原來係一件珍貴的衣料，母子皆爲之愕然，以爲此貓何故有此，初時以爲左右鄰人的物，但又不便去詢問，而張氏母子平日已經朝不保夕，今突然有此物，而又急待糴米爲炊，便迫得將此物拈去出售，便可獲得三兩日糧食了，此事過後，亦未見有鄰人說失物之事，故張氏母子亦安置之不理，不意過兩三日，而此愛貓又是如前一樣唧了個囊物歸，解而視之，又一樣與前的貴重衣料，從此每隔三五日，此愛貓又有值錢之衣料唧歸，母子對此事，雖然好似獲得賺濟，

鳴謝 菩薩顯靈 蕭善士神醫活命

小兒美立年甫十四，不愼由高山跌落頭破血流，不醒人事，醫生會診無效幸得佛教會蕭登善士手執照片接受觀音菩薩顯靈指點，首言可以醫活，於夜間行功治療，言小兒魂已離體，經在海邊尋回，至二十七晚，可以醒來，果然是晚十一時十分四肢移動，兩眼微啓，全家狂喜，六月三十日晚蕭又發見其魂遊郊外，再將其領至一屋，其內外情形，據其形容，正是我家，隨後蕭晚晚診治，告知七月七日以前可以全部清醒，十號左右，恢復講話，二十三日便能舉步，八月十日前可以全愈，所言進展情形與日期，一一靈驗不爽，今已於八月八日出院，合家深感菩薩慈悲度世蕭善士神醫活人，不受絲毫報酬，感拜無已，除於十九日在佛教會延衆諷經設供答謝佛恩外，爰將經過始末，揭諸報端以鳴謝悃

李源枝梁志慈謹啓

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到 一九七四年原子粒彩色電視機

政府文憑 技師修理 快捷妥當

獨市唐番餐館特平賣
本餐館位於一號與九號公路之間，好生意，易管理，兼代巴市，急於離埠，半價出賣，速來面議，先到先得。
Seto's Cafe, Whitewood, Sask.
Phone: 735-9341

●哀謝

先室陳氏安人之喪經於八月三十一日在殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷承 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫李君立
哀子鎖世天錫
媳婦余笑蓮
哀女瑞顏（適黃門）
翠羣（適鄺門）
壻黃傑民鄭偉明
男外孫黃竟垣志堅
鄭國權國俊
女外孫曹慕貞同叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼

「賻儀」鄭偉明合家三百元，李章勝夫人合家二十一元，劉熊標，黃創義，（以上合家每二十元）陳慨謀、鄭玉堂，伍福均，鄭子球，方偉濯，（以上合家每十元）李長堪，楊招緒，楊華酎，鄭忠作，陳翼和，陳子欽，楊超，廖新喜「以上合家每五元」偉燕夫人，李潮濟「以上每二元」

「花圈」全加李氏總公所，雲埠李氏分所，李氏月刊社，雲埠李氏公所職員昆仲，日如，仕錚，條明，偉藻，本柱，天好，天盛，北進，孔添，明甫，奕濤，漢南，漢邦，自南，道全，矩悅，崇威，熀世，孚南，礽培，谷泉，達光，强來，長謙，漢朝，烱康，發歡，關倫，文暢，濂溪，長銳，璧來，俊南，波來 王孫、錫堃，福退，顯榮，成富，愼滿，弋遠，縵龍，奉光，樂天，陳雲嘉，陳濟祥，陳濯燕，陳雲愚夫人，陳翼永，陳德榮，張華大，李給珉，李胄春，李祖蔭，李卓培，李亦唐，李始昌，李美津，李松盛，李顯富，李顯達，李齊掌，李協，李澤，李煥珍姑，李建業，黃傑民，黃禮扶，黃文卿，黃偉民，黃宗添，黃錦新，鄭偉明，鄭玉堂，鄭文傑，鄭棟樑，鄭偉雄，欣姑「以上每合家」劉熊標劉漢生同，沈錦濤劉氏夫人同，余炳坤夫人余焯輝同，周榮佐，黃岳榮，劉連安，紀裘夫人，馬珍，英姨同，伍慶雲，謝潔維，趙開藉，周國暢，勝利魚舖，吳國華夫人。

Daniel Jung Fat Ming Cheng

「素車」全加李氏總公所，雲埠李氏分所，雲埠李氏公所職員昆仲二輛。李美津李松盛同，李發歡李緝環同，李成富，曹演榮，陳德榮，謝潔維，黃錦新，李始昌，伍慶雲，周國暢，余炳坤夫人，余焯輝，李顯達「以上每合家」如有遺漏 尙祈原諒

雲高華洗地毡公司
用新式機器，上門洗各種地毡，僑胞特價優待，客廳走廊共收費十四元九毛五。電話 253-8323（晚六至九華語洽）

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視 收音 錄音 機 專賣 廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時 由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌 黑白電視機，各欵彩色電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙
藝術人像 紀念遺相 特約外影 冲晒放大 結婚喜照 翻影舊相 禮服租賃 又平又快

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機 彩色 及修理 專售
電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。最近到步
『香港舞台大戲』 錄印佈 查詢即奉

雅慈油漆 裝飾
雲埠十多年專業老手。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。電話：八七六、貳六貳八

雲埠代理 永隆片打街東壹百四十貳號
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
譽播加拿大名馳北美洲 鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
兹有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市南埠李濤希，墨國未市加利埠，廖雄新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡總利埠黃世保，亞雷山寸埠黃國器，舞市阻埠關權，雲高華埠梁笑，黃國伍普予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等服將恭頌，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

各國許入口 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲强健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
十九週年紀念 大減價三天 門市
由八月卅號起至九月一號止
各種絲苗米照原價每百磅減五毛
各貨壹律九折優待顧客
另有獎券奉送

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接送結婚花球 特欵枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見 特設代理處片打街東一式一號去生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 錦碌埠謝穩藩白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

新址遷喬

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單價錢公道 函電詢問「無任歡迎」
地址：肖打街東第十壹號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國鳥 啓

加拿大溫哥華
利源煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙菓糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街 近鄭街西邊半個街口

雲高華埠 和明公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到
特製鋼煲鋼刀 各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 飛壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續